

АОРИСТ

Обзор способов употребления

- ⇒ I. Констатирующий (совокупный, точечный, всеобъемлющий) аорист.....576
- ⇒ II. Начинательный (ингрессивный, начальный) аорист.....577
- ⇒ III. Завершительный (кульминативный, экбатический, результативный) аорист....578
- IV. Пословичный (гномический) аорист580
- V. Эпистолярный аорист.....581
- VI. Предвосхищающий (футуристический) аорист.....582
- VII. Аорист недавнего прошлого/драматический аорист583

Избранная библиография

BDF, 169-75 (§329, 331-35, 337-39); **Burton**, *Moods and Tenses*, 16-31, 46-47, 52-53, 59-70 (§35-57, 98, 113-14, 132-51); **Fanning**, *Verbal Aspect*, 255-90, 325-416; **K. L. McKay**, *A New Syntax of the Verb in New Testament Greek An Aspectual Approach* (New York Peter Lang, 1994) 46-49; **idem**, "Time and Aspect in New Testament Greek," *NovT* 34 (1992) 209-28; **Moule**, *Idiom Book*, 10-13; **Porter**, *Verbal Aspect*, 163-244, 321-401; **idem**, *Idioms*, 35-39; **Robertson**, *Grammar*, 830-64; **F. Stagg**, "The Abused Aorist," *JBL* 91 (1972) 222-31; **Turner**, *Syntax*, 68-81; **Young**, *Intermediate Greek*, 121-26; **Zerwick**, *Biblical Greek*, 78-90 (§242-69).

Введение. Основное значение

А. Вид и время

1. Вид: "фотография"

Аорист "представляет событие обобщенно, рассматривая его как целое снаружи, не обращая внимания на внутреннюю структуру события"¹.

Это контрастирует с настоящим временем и имперфектом, которые изображают действие как протекающий процесс. Может быть полезно представлять себе, что аорист производит фотографию действия, тогда как имперфект (подобно настоящему времени) создает движущуюся картинку, изображая действие в его течении². Возможно, поможет такая аналогия.

Предположим, мне нужно сфотографировать студента, готовящегося к экзамену по греческому языку. Под фотографией я помещаю заголовок: "Гораций Толстобрюх *готовился* к экзамену". На основании снимка и подписи все, что можно утверждать *положительно*, – Гораций готовился к экзамену. На фотографии видно, что перед Горацием лежит греческий текст. Исходя из этого, вы не можете ска-

¹ Fanning, *Verbal Aspect*, 97. См. также McKay, "Time and Aspect," 225.

зять: “Поскольку это всего лишь фотография, а не фильм, я знаю, что Гораций Толстобрюх достал греческий текст лишь на несколько секунд!” Это может быть и так, но снимок не говорит об этом. Вы знаете только, что он его достал. Это случилось. Глядя на фотографию, вы не можете сказать, *сколько долго* текст лежал перед ним. Вы не можете сказать, занимался ли он четыре часа непрерывно (продолженное действие) или восемь часов, делая десятиминутный перерыв каждые 20 минут (многократное действие). Вы не можете сказать, успешной ли была подготовка, и сдал ли он экзамен, либо потерпел неудачу. Снимок не расскажет всего этого. Сам снимок не может сказать, было ли действие мгновенным, однократным, повторяющимся через регулярные интервалы или длящимся долгое время. Из этой грубой иллюстрации очевидно, что было бы глупо утверждать, что раз уж я сфотографировал Горация, а не снял про него фильм, он *должен* был заниматься лишь весьма недолго!

2. Время

В *изъявительном* наклонении аорист как правило описывает *прошлое* по отношению к моменту речи (то есть указывает “абсолютное время”). *Причастия* в аористе обычно выражают время, предшествующее времени главного глагола (то есть *прошлое* в *относительном* смысле). Конечно же, из этого общего принципа есть исключения, но они возникают из-за влияния других лингвистических характеристик, борющихся за контроль (см. ниже).

Вне изъявительного наклонения и причастий аорист не содержит временного элемента³.

Прошлое	Настоящее	Будущее
•		

Рис. 68. Значение аориста изъявительного наклонения

Б. Тающий аорист: роль контекста и лексемы

Аорист не всегда употребляется лишь для обобщения. В сочетании с другими лингвистическими характеристиками (такими как лексема и контекст) аорист часто выражает нечто большее.

² Существует разница между подходом к аористу как к неопределенному времени и как к обобщающему времени, хотя эти два подхода тесно связаны. С нашей точки зрения, аорист обобщает. Таким образом, он не неопределенный и не немаркированный. То есть, он *не обязательно* является временем “по умолчанию”, которое употребляется, если нет причин употребить другое. Похоже, что ключевым вопросом здесь является сочетание времени и наклонения. Вне изъявительного наклонения аорист едва ли является немаркированным (статистически, настоящее время идет с ним “ноздря в ноздю”).

Однако в изъявительном наклонении аорист действительно выступает в этой роли, особенно в повествованиях. Имперфект, (историческое) настоящее, перфект и плюсквамперфект – все употребляются в повествованиях наряду с аористом. Но аорист гораздо более распространен. Так что аналогия с фотографией кажется приемлемой и дающей определенное подспорье в понимании основного значения вида в аористе.

³ Инфинитив косвенной речи в аористе является исключением из этого правила. Но это потому, что такой инфинитив *соответствует* изъявительному наклонению прямой речи. См. обсуждение в главе “Наклонение”.

Например, некоторые действия можно выразить лишь с помощью определенных грамматических времен. Если говорящий желает описать действие, *предельное* по своей сути (такое как “найти”, “умереть” или “родить”), выбор времен резко сокращается. Мы обычно не говорим: “Сегодня утром он находил свою книгу”. Таким образом, при обычных обстоятельствах, имперфект здесь был бы неприемлем⁴.

С другой стороны, если говорящий желает сказать о неизменной природе *состояния* (такого как “имею”, “живу”), аорист обычно будет неуместен. Действительно, когда употребляется аорист подобных глаголов состояния, наиболее часто подразумевается *вхождение в это состояние*⁵.

Суть в том, что часто выбор времени осуществляется говорящим на основании описываемого действия. Иногда избираемое время является *единственно* возможным для выражения нужного значения. Основные факторы, определяющие выбор: лексическое значение глагола (например: выражает ли он предельное действие или точечное действие, или состояние и т.п.), контекстуальные особенности и другие грамматические элементы (например: наклонение, залог, переходность и т.п.)⁶. Это точно соответствует разнице между видом и *Aktionsart*: вид – это основное значение грамматического времени, не зависящее от высказывания, в котором оно встречается, тогда как *Aktionsart* – это значение времени, как оно употреблено автором в данном конкретном случае, подверженное, как это бывает, воздействию других элементов языка.

Так что употребление аориста в той или иной ситуации зависит от его сочетания с другими лингвистическими элементами.

В. Злоупотребление аористом: колебания маятника

Существуют две ошибки, которые необходимо избегать, рассматривая аорист: сказать слишком мало или сказать слишком много.

Во-первых, иногда встречается *слишком узкое понимание*, когда полагают, что ничего кроме непосредственного значения вообще не стоит и искать при анализе употребления аориста. Ошибка такого подхода состоит в неспособности распознать, что аорист (как и другие времена) существует не в вакууме. Категории употребления допустимы потому, что времена сочетаются с иными лингвистическими характеристиками и формируют различные поля значений⁷.

⁴ Например, в НЗ εὐρίσκω 71 раз встречается в аористе изъявительного наклонения и только четыре раза – в имперфекте, причем все четыре – в одном и том же устоявшемся выражении.

⁵ Fanning, *Verbal Aspect*, 137. См. также наше обсуждение в разделе “Времена. Введение”.

⁶ Основная работа в данной области – это Fanning, *Verbal Aspect*, особенно гл. 3, “Влияние неотъемлемого значения и других элементов на видовую функцию”, 126-96. Фаннинг рассматривает неотъемлемое лексическое значение, как основной фактор (126). Его материал по данному вопросу особенно полезен (127-63).

⁷ Стэгг (Stagg, “Abused Aorist”) иногда заходит слишком далеко, утверждая наличие только непосредственного значения аориста во многих контекстах. Еще более крайний взгляд см. в С. R. Smith, “Errant Aorist Interpreters,” *GTJ* 2 (1980) 205-26.

Во-вторых, многие изучающие Новый Завет рассматривают некую частную категорию употребления (*Aktionsart*), как лежащую в основе всякого употребления времени (вид). Это ошибка *слишком широкого утверждения*. Выражения типа “аорист обозначает действие, совершенное ‘раз-и-навсегда’” как раз такого сорта. Верно, что аорист, при определенных обстоятельствах, описывает событие, которое на самом деле является мгновенным. Но мы подвергаемся опасности, когда говорим, что это и есть непосредственное значение аориста, так как при этом мы искусственно втискиваем данное значение в текст. У нас появляется тенденция игнорировать такие аористы, которые опровергают нашу точку зрения (а их можно встретить в каждой главе НЗ), и громогласно трубить о “раз-и-навсегда” аористах, когда они нам подходят⁸.

Частные способы употребления

⇒ I. Констатирующий (совокупный, точечный, всеобъемлющий) аорист

А. Определение

Такой аорист обычно преподносит действие *в целом*, не интересуясь его внутренним развитием. Он описывает действие обобщенно, без внимания к его началу или окончанию. Это наиболее распространенная категория аориста, особенно в изъявительном наклонении.

Констатирующий аорист охватывает множество типов действия. Событие может быть по своей природе и многократным, и длительным, и мгновенным, но аорист ничего не говорит об этом. Он подчеркивает факт происшествия, а не на его природу⁹.

Б. Примеры

- Мат. 8:3 **ἐκτείνας** τὴν χεῖρα ἤψατο αὐτοῦ
протянув руку, Он **коснулся** его
- Ин. 1:21 **ἠρώτησαν** αὐτόν, τί οὖν; Σύ Ἠλίας εἶ;
они **спросили** его: “Что же? Ты Илия?”
- Ин. 4:20 οἱ πατέρες ἡμῶν ἐν τῷ ὄρει τούτῳ **προσεκύνησαν**
отцы наши на этой горе **поклонялись**

⁸ Стегг (Stagg, “Abused Aorist”) проделал плодотворную работу по освобождению от иллюзии “раз-и-навсегда” подхода. К сожалению, комментаторы и проповедники все еще, более чем через двадцать лет после появления статьи Стегга, повторяют ту же ошибку, говоря, что “аорист *описывает* мгновенное действие” или “аорист *означает* ‘раз-и-навсегда’”.

⁹ Обсуждение различных лексем, употребляемых с констатирующим аористом см. в Fanning, *Verbal Aspect*, 255-61. Фаннинг включает в эту категорию и аорист “недавнего прошлого”. Мы отличаем его от констатирующего аориста из-за его потенциальной экзегетической значимости в некоторых контекстах (см. ниже).

- Деян. 9:40 ἤνοιξεν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῆς, καὶ ἰδοῦσα τὸν Πέτρον ἀνεκάθισεν
Она **открыла** глаза свои и, **увидев** Петра, **села**.
- Рим. 5:14 ἐβασίλευσεν ὁ θάνατος ἀπὸ Ἀδὰμ μέχρι Μωϋσέως
смерть **царствовала** от Адама до Моисея
- 2 Кор. 11:24 πεντάκις τεσσεράκοντα παρὰ μίαν ἔλαβον
пять раз я **получал** по сорока [ударов] без одного
- Откр. 20:4 ἐβασίλευσαν μετὰ τοῦ Χριστοῦ χίλια ἔτη
они **царствовали** со Христом тысячу лет
- Слова “тысяча лет” проясняют, что хотя событие изображается с помощью аориста, оно происходит в течение долгого времени (продолженное). Однако аорист употребляется для обобщенного описания. Так что значение времени здесь связано не с тем, *как долго* они царствовали, но с тем *фактом*, что они царствовали.

См. также Мат. 1:19; Лук. 4:43; Деян. 12:23; Рим. 1:13; 2 Кор. 11:25; Евр. 11:23.

⇒ II. Начинательный (ингрессивный, начальный) аорист

А. Определение

Аорист может употребляться, чтобы подчеркнуть начало действия или вхождение в состояние. В отличие от начинательного имперфекта, не подразумевается, что действие затем продолжилось. Про это просто ничего не говорится. Начинательный аорист достаточно распространен.

Б. Пояснение

Данная категория обычно ограничена двумя типами глаголов: (1) она встречается с глаголами *состояния*, при этом речь идет о *вхождении в состояние*; (2) она также встречается с глаголами действия, особенно в контекстах, где данное действие вводится в дискурс как новая тема¹⁰.

Многие аористы могут быть истолкованы или как начинательные, или как констатирующие в зависимости от того, на чем, по мнению толкователя, сосредоточено внимание. Ясного и простого способа различить их часто не существует.

В. Ключ к определению: “начал”, “стал”.

Значение начинательного аориста можно проявить подстановкой слов “начал” (с глаголами действия), “стал” (с глаголами состояния). (Однако в отличие от начинательного имперфекта, для выявления значения которого слово “начал” как правило необходимо, в случае аориста в переводе обычно бывает достаточно просто прошедшего времени совершенного вида).

¹⁰ Аналогично, Fanning, *Verbal Aspect*, 261-63.

Г. Примеры

- Мат. 9:27 ἠκολούθησαν αὐτῷ δύο τυφλοὶ
последовало за Ним двое слепых
Следующий стих проясняет, что имеется в виду начинательное значение, так как слепые все еще следуют за Иисусом.
- Мат. 22:7 ὁ δὲ βασιλεὺς ὠργίσθη
царь же разгневался
- Ин. 4:52 κομψότερον ἔσχεν
ему стало лучше
- 2 Кор. 8:9 δι' ὑμᾶς ἐπτώχευσεν πλούσιος ὢν, ἵνα ὑμεῖς τῇ ἐκείνου πτωχείᾳ
πλουτήσητε
Он, будучи богат, обнищал ради вас, чтобы вы обогатились Его нищетою.
- Откр. 20:4 ἔζησαν καὶ ἐβασίλευσαν μετὰ τοῦ Χριστοῦ χίλια ἔτη
они ожили и царствовали со Христом тысячу лет
Первый аорист – начинательный; второй – констатирующий.
- См. также Мат. 9:18; Лук. 15:32; Ин. 10:38; 11:31; 13:5; Деян. 15:13; Рим. 14:9; 1 Кор. 4:8; Тит. 2:12; 1 Пет. 2:24; Откр. 2:8; 13:14.

⇒ III. Завершительный (кульминативный, экбатический, результирующий) аорист

А. Определение

Аорист часто употребляется, чтобы подчеркнуть прекращение действия или состояния. Некоторые глаголы по своей лексической природе фактически требуют такого употребления¹¹. Например, “он умер” обычно не сочетается с начинательным значением. Контекст также иногда способствует такому использованию, он может подразумевать, что действие уже осуществлялось, и тогда аорист описывает его завершение. Это отличается от завершительного перфекта, так как перфект подчеркивает (а) законченность действия, а не просто прекращение¹² и, особенно, (б) результаты, продолжающие существовать после завершения действия.

Б. Примеры

- Мар. 5:39 τὸ παιδίον οὐκ ἀπέθανεν ἀλλὰ καθεύδει
дитя не умерло, но спит
Многие современные переводы выражают это так: “девочка не мертва, но спит”. Повествование в целом должно привести к такому заключению.

¹¹ Фаннинг отмечает, что данная категория имеет место с глаголами, обозначающими кульминацию, исполнение, деятельность и мгновенное событие (Fanning, *Verbal Aspect*, 263-64).

¹² Впрочем, про завершительный аорист можно сказать, что как правило он все же подразумевает законченность действия. Это значение во многом обусловлено лексическим влиянием, а не грамматическим значением времени, хотя, поскольку в основном аорист рассматривает действие как целое, идеи обобщенности и законченности не слишком далеки от его сущностного значения.

Разница между аористом и настоящим временем ясно видна в словах Господа: ее жизнь не закончилась (аорист); еще нечто должно произойти (настоящее время).

Лук. 19:16 **παρεγένετο** δὲ ὁ πρῶτος λέγων...

Пришел же первый и сказал...

Παράγιναι в соответствии со своим лексическим значением почти всегда является завершительным. Из 37 случаев его употребления в НЗ 33 – в аористе. Три формы настоящего времени являются историческим настоящим (и, таким образом, эквивалентом аориста в отношении вида [см. Мат. 3:1, 13; Мар. 14:43]). Единственная оставшаяся форма – имперфект, имеющий распределительное значение (Ин. 3:23: “люди **приходили** и крестились” [παρεγίνοντο]).

Ин. 1:42 **ἤγαγεν** αὐτὸν πρὸς τὸν Ἰησοῦν
он **привел** его к Иисусу

Деян. 5:39 **ἐπείσθησαν** αὐτῷ
они его **послушались**

Откр. 5:5 **ἐνίκησεν** ὁ λέων ὁ ἐκ τῆς φυλῆς Ἰούδα
победил Лев от колена Иудина

Ин. 2:20 τεσσαράκοντα καὶ ἕξ ἔτεσιν **οἰκοδομήθη** ὁ ναὸς οὗτος
этот храм **был построен** сорок шесть лет назад

Некоторые учебники по грамматике относят данный аорист к констатирующим, при этом перевод должен быть таким: “Этот храм был построен за сорок шесть лет”¹³.

Обычно предполагают, что ναὸς относится к окружению храма. Иосиф Флавий указывает, что окружение храма не было закончено до прокуратурства Албиния (ок. 62-64 г.), и, в таком случае, работы на территории храма все еще велись, когда было сделано заявление в Ин. 2:20. Так что значение бы было: “Этот храм находится в процессе строительства в течение последних сорока шести лет”. Однако существует несколько проблем в связи с таким пониманием: (1) значение ναὸς у Иоанна, (2) обозначение времени с помощью дательного падежа, (3) употребление аориста. Значение аориста здесь *может* быть значимо для определения даты распятия¹⁴.

Во-первых, в НЗ обычно проводится различие между ἱερόν и ναὸς: ἱερόν относится к окружению храма (включая дворы), тогда как ναὸς относится к святому месту или собственно святилищу¹⁵. Если такое же значение имеет место в Ин. 2:20, то действие, описанное глаголом в аористе, οἰκοδομήθη, относится только к святилищу. Примечательно, что святилище было завершено в 18-17 г. до н.э.¹⁶ Через сорок шесть лет был бы 29-30 г.

¹³ Например: Robertson, *Grammar*, 833; Dana-Mantey, 196 (§180); Moule, *Idiom Book*, 11; Young, *Intermediate Greek*, 123.

¹⁴ См. обсуждение того, как это связано с датировкой распятия, в Н. W. Hoehner, *Chronological Aspects of the Life of Christ* (Grand Rapids, Zondervan, 1977) 38-43.

¹⁵ См. BAGD, s.v. ἱερόν, ναὸς. Хотя там указано пять стихов, в которых ναὸς видимо употребляется для обозначения всего комплекса, два из них являются собратьями Ин. 2:20, находящимися в описании страстной недели в синоптических Евангелиях. Иоанн употребляет ἱερόν десять раз, каждый раз ссылаясь на сооружение в целом (2:14, 15; 5:14; 7:14; 7:28; 8:20, 59; 10:23; 11:56; 18:20). Употребление ναὸς у него ограничено этой историей (2:19, 20, 21). Хохнер (Hoehner, *Chronological Aspects*, 40-41) отмечает, что Иосиф Флавий также проводит подобное разграничение.

¹⁶ См. обсуждение в Hoehner, *Chronological Aspects*, 38-40.

Во-вторых, с помощью дательного падежа (τεσσαράκοντα καὶ ἕξ ἔτεσιν) более естественно указывать момент времени, а не протяженность времени¹⁷. Это хорошо бы соответствовало дате завершения святилища (“был построен [в момент времени] сорок шесть лет назад”).

В-третьих, существует определенная сложность с тем, чтобы рассматривать аорист, как говорящий о действии, которое все еще осуществляется (“этот храм находился в [процессе] строительства на протяжении последних сорока шести лет”). Имперфект был бы более уместен¹⁸, хотя он и не совершенно обязателен¹⁹.

Все эти факты предполагают, что аорист более естественно считать завершительным. Если это так, и если данная история относится к первому году служения Иисуса (как предполагает ее помещение в Ин. 2), то Иисус, вероятно, был распят тремя годами позже, то есть в 33 г.²⁰

См. также Мат. 1:22; 27:20; Деян. 17:27; 27:43; Рим. 1:13; 1 Кор. 4:6; 1 Пет. 3:18.

IV. Пословичный (гномический) аорист

А. Определение

Иногда аорист в изъявительном наклонении употребляется для описания вневременного, общего факта²¹. Когда такое происходит, он не ссыла-

¹⁷ Дат.п. естественный образом употребляется для указания момента времени (см. главу, посвященную дательному падежу), хотя с ἔτος протяженность времени является допустимым вариантом. В BAGD процитированный рассматриваемый текст и Деян. 13:20 как примеры ἔτος в дат.п., обозначающего протяженность (это единственные случаи в НЗ ἔτος в дат.п. без предлога [Лук. 3:1 содержит ἐν]). В отношении второго текста это справедливо, но Ин. 2:20 является сомнительным.

В Септуагинте дат.п. ἔτος обычно выражает момент времени: Быт. 14:4; Исх. 21:2; 40:17; Лев. 19:24; 25:4; Чис. 13:22 (хорошая параллель с Ин. 2:20: “Хеврон был построен/завершен [аор. ᾠκοδομήθη] [в момент времени] за семь лет до Цоана”); 3 Цар. 6:1; 22:41; 4 Цар. 18:13; 4 Цар. 23:23; 2 Пар. 35:19; Езд. 1:20; 5:54; Есф. 2:16; 2 Макк. 13:1; 14:4; Агг. 1:15; Дан. 9:2.

В пользу дат.п. протяженности приводят параллель к Ин. 2:20 из 3 Цар. 7:38 (“Соломон строил [аор.] свой дом тринадцать лет”). Однако остаток стиха говорит: “и он окончил весь дом свой”. Так что, хотя протяженность здесь и имеется в виду, аорист не продолженный и не многократный. Он совокупный. Это единственный дат.п. протяженности с ἔτος в Септуагинте.

¹⁸ Моррис (L. Morris, *The Gospel According to John* (NICNT) 200, п. 81) чувствует, что “применить это грамматическое время к сооружению, которое много лет не было завершено, не просто”. Он отмечает важную параллель с 2 Езд. 5:16 (ἀπὸ τότε ἕως τοῦ νῦν ᾠκοδομήθη καὶ οὐκ ἐτελέσθη [“с того времени и поныне он (храм) находится (в процессе) строительства, и он все еще не закончен”]).

¹⁹ Fanning, *Verbal Aspect*, 257-58.

²⁰ Это точка зрения Хохнера (Hoehner, *Chronological Aspects*, 38-43). Конечно, он основывает свой вывод более чем на одном стихе. Его рассуждения включают целую серию свидетельств (95-114).

Однако существуют две проблемы с тем, чтобы использовать Ин. 2:20 для определения даты распятия. Во-первых, если аорист завершительный, то что именно утверждается? Аргумент, что “этот храм простоял сорок шесть лет, а ты в три дня воздвигнешь его?”, кажется бессмысленным. Однако проблема не столь велика, как может показаться на первый взгляд. Просто необходимо понять, что именно подразумевается говорящими: если храм стоит столь долго, он хорошо построен, следовательно, как может Иисус перестроить его за три дня? Речь вполне может идти о том, что “храм выдержал испытание временем”. Вторая проблема: возможно, данная история выпадает из хронологической последовательности. Очищение храма, по описанию синоптических Евангелий, произошло в страстную неделю. Если здесь упоминается то же самое событие, то завершительный аорист подтвердил бы, а не отверг датировку распятия 30-м годом!

ется на конкретное событие, которое *произошло*, но на нечто, что вообще *происходит*. Обычно такой аорист переводится просто настоящим временем²². Данная категория довольно редко встречается в Новом Завете.

Б. Пояснение

Робертсон полагает, что “разница между пословичными аористом и пословичным настоящим временем состоит в том, что настоящее время может быть продолженным”²³. Но и аорист, при определенных обстоятельствах, может употребляться в отношении действий, которые на самом деле многократны или длительны²⁴.

В. Примеры

Мат. 23:2 ἐπὶ τῆς Μωϋσέως καθέδρας **ἐκάθισαν** οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι

книжники и фарисеи **сидят** на Моисеевом седалище

Некоторые считают это драматическим аористом, возможно обусловленным семитским влиянием²⁵.

1 Пет. 1:24 **ἐξηράνθη** ὁ χόρτος, καὶ τὸ ἄνθος **ἐξέπεσεν**

засыхает трава и цвет ее **опадает**

См. также Лук. 7:35; Иак. 1:11.

V. Эпистолярный аорист

А. Определение

Речь идет об использовании аориста изъявительного наклонения в письме, в котором автор преднамеренно описывает свое послание исходя из временных рамок читателей. В таком значении обычно употребляется аорист изъявительного наклонения от πέμπω. Данная категория встречается не часто, но имеет определенную экзегетическую значимость.

Б. Примеры

Деян. 23:30 ἐξαυτῆς **ἔπεμψα** πρὸς σέ

я тотчас же **послал** его к тебе

²¹ Некоторые грамматисты не признают такой категории в НЗ (например, Moule, *Idiom Book*, 12-13).

²² Обсуждение пословичного аориста в рамках предположения, что аорист грамматикализует временной элемент, см. в Fanning, *Verbal Aspect*, 265-69, в рамках предположения, что греческие грамматические времена не содержат временной элемент, см. в Porter, *Verbal Aspect*, 221-25.

²³ Robertson, *Grammar*, 836.

²⁴ В этом отношении аорист не слишком отличается от *настоящего* времени обыкновения, но весьма отличается от *имперфекта* обыкновения. Пословичный аорист употребляется для описания не того, что “обычно имело место” (как это делает имперфект), но того, что “уже имеет место” в течение долгого периода времени или, подобно настоящему времени, “просто имеет место”.

²⁵ Например, Fanning, *Verbal Aspect*, 278.

Это сообщение об отправке Павла содержится в письме Клавдия Лисия Феликсу (ср. ст. 25-26). Стих 31 указывает, что затем войны повезли к Феликсу и письмо, и Павла.

Гал. 6:11 ἴδετε πηλίκοις ὑμῖν γράμμασιν **ἔγραψα** τῇ ἐμῇ χειρὶ.

Посмотрите какими большими буквами **я написал** вам свою собственной рукой.

Некоторые оспаривают, что это эпистолярный аорист, считая его ссылкой на предшествующий текст. Однако существует достаточное свидетельство о практике древних секретарей, писавших под диктовку автора, чтобы предположить, что данное замечание является кратким добавлением, написанным лично Павлом²⁶. Тем не менее, трудно сказать, в какой момент Павел взял перо у секретаря и стал писать сам²⁷.

Фил. 2:28 **ἔπεμψα** αὐτόν

я послал его

Конечно же, это написано с точки зрения читателей, так как Епафродит, которого посылают, был также и тем, кто должен был доставить письмо в Филиппы.

См. также 1 Кор. 9:15²⁸; 2 Кор. 8:17, 18, 22; 9:3, 5; Еф. 6:22; Флмн. 12.

Существует несколько спорных текстов, в которых аорист может ссылаться или на ту часть послания, которую автор пишет *в данный момент* (таким образом, это истинно эпистолярный аорист), или на послание в целом, или на только что законченный раздел послания (таким образом, это аорист недавнего прошлого). Иногда аорист, фактически, может ссылаться на предыдущее письмо. См. несколько таких текстов (имеющих явное экзегетическое значение): Рим. 15:15; 1 Кор. 5:9; Еф. 3:3; Флмн. 19; 1 Ин. 2:21.

VI. Предвосхищающий (футуристический) аорист

A. Определение

Аорист *изъявительного* наклонения может употребляться для описания события, которое еще не произошло, так, как будто бы оно уже случилось. Данная категория весьма редкая, хотя некоторые экзегетически важные тексты, возможно, содержат предвосхищающий аорист.

Б. Пояснение

Автор иногда употребляет для описания будущего аорист, чтобы подчеркнуть неизбежность предстоящего события. Происходит “риторический перенос” будущего события в прошлое²⁹.

²⁶ См. R. N. Longenecker, “Ancient Amanuenses and the Pauline Epistles,” in *New Dimensions in the New Testament Study* (Grand Rapids: Zondervan, 1974) 281-97. Обсуждение Гал. 6:11 – на стр. 289-91.

²⁷ Ibid., 290. Лонгенекер полагает, что Павел написал только ст. 11-18.

²⁸ Возможно, это ссылка на предшествующую часть того же письма (тогда это аорист недавнего прошлого).

²⁹ Fanning, *Verbal Aspect*, 269. См. его обсуждение на стр. 269-74.

В. Примеры

Мар. 11:24 πάντα ὅσα προσεύχεσθε καὶ αἰτεῖσθε, πιστεύετε ὅτι **ἐλάβετε**, καὶ ἔσται ὑμῖν³⁰

Всё, о чем вы молитесь и просите, верьте, что **получили**, – и будет вам.

Ин. 13:31 λέγει Ἰησοῦς νῦν **ἔδοξάσθη** ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καὶ ὁ θεὸς **ἔδοξάσθη** ἐν αὐτῷ.

Иисус сказал: “Теперь **прославлен** Сын Человеческий, и Бог **прославлен** в Нем”.

Рим. 8:30 οὗς δὲ ἐδικαίωσεν, τούτους καὶ **ἔδόξασεν**

кого оправдал, тех и **прославил**

С точки зрения Павла, верующие прославлены так же, как и объявлены праведными.

Откр. 10:7 ὅταν μέλλῃ σαλπίζειν, καὶ **ἔτελέσθη** τὸ μυστήριον τοῦ θεοῦ³¹

когда он соберется трубить, тогда **совершена** тайна Божья

См. также Мат. 18:15; Ин. 15:6; 1 Кор. 7:28; Евр. 4:10; Иуд. 14.

См. некоторые возможные, но спорные тексты: Мат. 12:28³²; Еф. 1:22 (ὑπέταξεν); 2:6 (συνεκάθισεν); 1 Фес. 2:16.

VII. Аорист недавнего прошлого/драматический аорист**А. Определение**

Аорист изъявительного наклонения может употребляться для описания события, которое только что произошло. Его значение обычно выявляется с помощью выражения “прямо сейчас” или т.п., как в предложении “я же прямо сейчас сказал тебе”. Употребление может быть лексически окрашенным (с глаголами *эмоций* и *понимания*), но наиболее часто оно обусловлено семитским влиянием, соответствуя семитскому перфекту состояния³³. Также иногда трудно сказать, ссылается ли аорист на недавнее прошлое, или же на настоящее время (драматический)³⁴.

³⁰ Вместо аориста ἐλάβετε большинство манускриптов содержат настоящее время λαμβάνετε (например: A F G K U V X Y Γ Σ Ω f¹³ 28 33 543 *Byz et plu*); другие содержат будущее время λή(μ)ψεσθε (например: D Θ f¹ [22] 205 544 565 700 *et pauci*). Такие текстологические варианты свидетельствуют как о редкости предвосхищающего аориста, так и о его семантическом значении.

³¹ Аорист изъявительного наклонения ἐτελέσθη стоит в ⚭ A C P и в 100 других манускриптах. Поджожины иных вариантов встречаются в оставшихся манускриптах, наиболее примечательные – τελεσθη̅ и τελέσθει̅.

³² Если предвосхищающий аорист иногда является лексически окрашенным, может быть довольно значимо, что аорист φθάνω употребляется как в Мат. 12:28, так и в 1 Фес. 2:16.

³³ Fanning, *Verbal Aspect*, 275-6 (полное обсуждение см. на стр. 275-81).

³⁴ Фаннинг различает эти две категории, называя первую подкатегорией констатирующего аориста, а вторую – драматическим аористом.

Б. Примеры

- Мат. 9:18 ἄρχων εἰς ἐλθὼν προσεκύνει αὐτῷ λέγων ὅτι ἡ θυγάτηρ μου ἄρτι **ἔτελεύτησεν**
 Один начальник подошел и кланялся Ему, говоря: “Дочь моя прямо сейчас **скончалась**”.
- Мат. 26:65 ἴδε νῦν **ἠκούσατε** τὴν βλασφημίαν
 Вот, прямо сейчас вы **услышали** хулу
- Еф. 3:3 καθὼς **προέγραψα** ἐν ὀλίγῳ
 как **я уже написал** вкратце
 Автор говорит здесь о данном ему Богом откровении, которое касалось мира между Иудеями и язычниками, а именно, об откровении об одном новом теле. Так что аорист здесь, вероятно, ссылается на 2:11-22, а не на неизвестное послание.
- См. также Мат. 3:17 (возможно); 6:12; Мар. 1:8; Лук. 1:47; 16:4; Ин. 21:10; Откр. 12:10 (возможно).